

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA EUR**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>53.020,550</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>275.236,020</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>264.674,290</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>63.582,280</b>

**IL DIRETTORE**  
**GIUSEPPE RESTUCCIA**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	53.020,550
--	------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	165.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>165.000,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	7.293,480
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>7.293,480</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	15.383,990
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	13.255,750
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	3.205,350
<b>Totale Titolo III</b>		<b>31.845,090</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA EUR**

<b>V.01</b> Anticipazioni dal Fondo Scorta	<b>25.000,000</b>
<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>1.270,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>43.280,800</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>1.546,650</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>71.097,450</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	7.757,480
II.02	Cancelleria	2.362,670
II.03	Illuminazione e riscaldamento	17.782,720
II.04	Pulizia locali	19.417,570
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	9.492,910
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	323,160
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	17.754,300
II.09	Trasporti	181,750
II.10	Premi assicurativi diversi	597,610
II.11	Spese amministrative varie	13.219,530
II.12	Libri e Audiovisivi	2.327,310
II.13	Abbonamenti	761,860
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>91.978,870</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	93.979,260
III.02	Pubblicazioni	1.379,720
III.03	Pubblicità	13.413,420
III.04	Traduzione articoli	497,180

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA EUR**

<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	2.051,300
<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	3.891,380
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	8.852,250
<b>Totale Titolo III</b>		<b>124.064,510</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	11.200,820
<b>IV.02</b>	Arredamento	1.149,670
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,000
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	0,000
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>12.350,490</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	25.000,000
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	1.270,000
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	0,000
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,000
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 1	0,000
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2	8.500,000
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	1.510,420
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>36.280,420</b>

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente**

€ 53.020,55

L'avanzo cassa al 31.12.2022 di € 53.020,55 è stato inferiore rispetto agli anni precedenti. Di questo avanzo la somma delle spese impegnate nell'esercizio 2022 e liquidate nell'anno 2023, pari a € 22.379,75, è così composta:

€ 10.345,31 Acquisto e installazione impianto telefonico (Telekom Deutschland GmbH – affidamento diretto);

€ 8.812,72 come quota parte per smaltimento rifiuti, elettricità, acqua e gas sede Lenzhalde per l'anno 2022. La quota viene versata al Consolato Generale d'Italia di Stoccarda, dopo aver ricevuto il conteggio delle spese pertinenti all'Istituto;

€ 1.207,37 per i lavori di pulizia di dicembre 2022, liquidati a gennaio 2023 a PR Facility Management GmbH;

€ 538,50 quota per i candidati CILS della sessione d'esame del 15.12.2022;

€ 912,68 per spese di spedizione del programma culturale dell'Istituto del periodo gennaio – aprile 2023;

€ 239,05 per n. 9 licenze Microsoft 365 forniti dalla ditta Nitsche GmbH/netgo tax GmbH;

€ 178,77 per manutenzione fotocopiatrice con CPS Systemhaus GmbH;

€ 25,70 nel capitolo II.09 Trasporti;

€ 119,65 nel capitolo III.01 Manifestazioni.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

€ 100.000,00 dotazione ordinaria 2023.

€ 65.000,00 finanziamento straordinario promozione integrata 2023.

***Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati***

**II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali**

€ 7.293,48 di cui:

€ 300,00 come quota parte Institut Français per manifestazione con Helena Janeczek 17.05.2023

€ 3.000,00 come contributo del Comune di Stoccarda per la Fête de la Musique 21.06.2023

€ 796,24 come quota parte Liszt-Institut Stuttgart per la Fête de la Musique 21.06.2023

€ 597,24 come quota parte Institut Français per la Fête de la Musique 21.06.2023

€ 600,00 come quota parte Vereinigung für die Zusammenarbeit zwischen Baden-Württemberg und Italien e.V. per progetto artista in residence 'Fritz Wunderlich' 2023/2024

€ 2.000,00 come quota parte Forum der Kulturen Stuttgart e.V. per concerto con Roy Paci 11.07.2023

**Titolo III: Entrate diverse**

**III.02 Iscrizione ai corsi**

€ 15.383,99

Questa sede ha indetto in data 01.12.2021 una procedura aperta di evidenza pubblica per la concessione triennale di organizzazione dei corsi di lingua e cultura italiana per conto dell'Istituto. La concessione copre il periodo 01.03.2022-31.07.2025 e non è rinnovabile. Il valore del contratto è di € 135.000 (€ 405.000 per il triennio di riferimento). Il canone annuo di concessione corrisponde al 12% del flusso dei ricavi, al netto delle imposte indirette.

Al bando, con termine di consegna delle domande il 07.01.2022, ha partecipato un solo operatore economico, ovvero il Verein "Freunde des Italienischen Kulturinstituts Stuttgart e.V.", che, a seguito di valutazione di una commissione e dei controlli di legge, è risultato vincitore. La stipula contrattuale tra Istituto e Verein è avvenuta in data 21.01.2022.

Spetta al Verein ogni onere fiscale e assicurativo, la stipula dei contratti con gli insegnanti, la riscossione delle rette dei corsi e il pagamento degli onorari, i costi di segreteria, nonché il versamento dell'utile all'Istituto sulla base della rendicontazione di un commercialista. L'Istituto, così sollevato da ogni responsabilità di gestione finanziaria e amministrativa non corretta, si fa carico delle spese idriche, elettriche, telefoniche; manutenzione; condominio.

Utile versato per l'anno 2023: € 15.383,99 con due bonifici rispettivamente di € 8.383,99 (15.12.2023) ed € 7.000,00 (19.12.2023).

Si allegano come documentazione al presente bilancio i due bonifici e il bilancio del Verein per l'anno 2023. In quest'ultimo documento, evidenziato in giallo a pagina 1, si evince il totale degli utili pari a € 15.464,41, somma a cui sono stati detratti € 81,42 per piccole spese vive per la gestione dei corsi (canone televisivo 2023 della sede di Kolbstrasse e altra piccola spesa per materiale necessario a una manifestazione culturale), come riportato in pagina 2 del medesimo allegato.

**III.08 Esami di certificazione**

€ 13.255,75

Somma delle quote versate per l'esame CILS 2023 dagli allievi dei corsi di lingua e cultura dell'Ufficio Scuole del Consolato.

**III.10 Altre entrate diverse**

€ 3.205,35 di cui:

€ 493,25 come rimborso spese condominiali 2022 pagate in eccesso;

€ 1.334,81 come rimborso spese per elettricità sede Kolbstraße 01.03.2022 – 01.03.2023 pagate in eccesso;

€ 618,12 come rimborso spese per gas sede Kolbstraße 02.05.2022 – 19.04.2023 pagate in eccesso;

€ 185,98 come rimborso biglietto aereo per evento con Carlo Lucarelli (26.03.2023);

€ 360,65 come rimborsi parziali per voli e biglietti ferroviari stornati;

€ 212,54 come rimborsi parziali per ordini di stampa stornati.

**Titolo V: Anticipazioni e partite di giro**

**V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta**

€ 25.000,00: somma anticipata il 07.03.2023 e ricostituita il 28.03.2023.

**V.03 Ritenute d'acconto**

€ 1.270,00 su 16 onorari (somma versata alla Tesoreria dello Stato in un'unica tranche in dicembre 2023).

**V.08 Partita di Giro 2**

€ 43.280,80 come contributi alla traduzione ricevuti dal Maeci.

Di questa somma € 8.500,00 sono stati versati nel 2023 come contributi traduzione di opere letterarie destinati a:

Hirzel Verlag (€ 4.500,00 – somma versata alla casa editrice il 06.11.2023);

Edition CONVERSO (€ 4.000,00 – somma versata alla casa editrice il 11.12.2023);

**V.09 Altre partite di giro**

€ 1.546,65, cifra composta totalmente da rimborsi di cui:

€ 50,00 rimborso di tasse per esame CILS ad allievi che a vario non hanno potuto sostenere la prova;

€ 46,90 per un biglietto ferroviario stornato;

€ 1.066,85 per 4 voli stornati;

€ 165,29 rimborsi per materiale perso durante la spedizione o richiamato per altri motivi;

€ 217,61 rimborso per stampa di pannelli per una mostra stornati.

**USCITE**

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

Totale: € 7.757,48 di cui

€ 3.998,36 per spese postali destinate all'attività dell'Istituto nei vari settori: invio inviti e programmi; spedizioni pacchi e plichi. Per spedizioni di massa (programmi cartacei dell'Istituto) fornitore BWPost GmbH & Co. KG (€ 3.429,36), per pacchi e posta ordinaria Deutsche Post AG (€ 569,00);

€ 3.724,13 per spese telefoniche. Fornitore scelto dopo indagine di mercato: Telekom Deutschland GmbH;

€ 9,99 per scheda telefonica per cellulare di servizio (LiDL);

€ 25,00 per carico scheda telefonica cellulare.

**II.02 Cancelleria**

€ 2.362,67 di cui:

€ 1.854,56 per acquisto di materiale vario di cancelleria: buste, etichette autoadesive, risme di carta per fotocopiatrice e stampanti, toner, penne, matite, nastro adesivo, timbri, cornici, cestini per carta, perni per scaffalatura sede Kolbstraße, martello di gomma, cacciavite, trapano manuale, batterie per dittafori e mouse, chiavette USB, cavi e adattatori per computer ecc. (fornitori: office discount GmbH, Amazon EU S.a.r.l. Saturn Electro Handelsges. mbH, Bauhaus GmbH & Co. KG, IKEA Deutschland GmbH & Co. KG, Der Fuchs GmbH, MT Handyland, Buchhandlung Pörksen, Profil – Stempel + Schilder GmbH, LiDL, Close Up GmbH, boesner GmbH);

€ 508,11 per altro materiale: carta igienica e asciugamani di carta; detersivo; guanti di gomma; terra per piante (fornitori: PR Facility Management GmbH, dm-drogeriemarkt, Kaufland e-commerce GmbH, Farben Nagel).

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

€ 17.782,72 di cui

€ 8.812,72 come quota parte per smaltimento rifiuti, elettricità, acqua e gas sede Lenzhalde per l'anno 2022. La quota viene versata al Consolato Generale d'Italia di Stoccarda, dopo aver ricevuto il conteggio delle spese pertinenti all'Istituto.

€ 3.806,00 per fornitura elettricità sede Kolbstraße (fornitore: Montana Energieversorgung GmbH & Co. KG).

€ 5.164,00 per fornitura gas sede Kolbstraße (fornitore: Montana Energieversorgung GmbH & Co. KG).



**II.04 Pulizia locali**

€ 19.417,57 di cui:

€ 18.498,60 per spese per pulizia ordinaria dei locali nelle sedi Lenzhalde (due volte alla settimana – contratto annuale) e Kolbstraße (cinque volte alla settimana – contratto annuale). Ditta di pulizia scelta dopo indagine di mercato: PR Facility Management GmbH.

€ 918,97 per spese per pulizia straordinaria finestre sedi Kolbstraße e biblioteca sede Kolbstraße.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

€ 9.492,91 di cui

€ 606,78 licenza Zoom con versione Webinar;

€ 499,66 licenza per pacchetto Adobe Creative Cloud (InDesign, Photoshop ecc.);

€ 740,00 assistenza tecnica e aggiornamento programma BIBLIOWin5.0Web;

€ 500,00 restyling grafico sito iicstoccardacorsi.it per adattamento a nuovo sito istituzionale iicstoccarda.esteri.it;

€ 2.989,80 per n. 9 licenze Microsoft 365 forniti dalla ditta Nitsche GmbH/netgo tax GmbH;

€ 4.156,67 per connessione internet con fibra ottica per S-RIPA (Telekom Deutschland GmbH).

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

€ 323,16 di cui

€ 160,00 acquisto 5 allarmi antincendio sede Lenzhalde (Amazon);

€ 163,16 revisione estintori sedi Lenzhalde e Kolbstraße (Brandschutz Sander).

**II.08 Manutenzioni**

€ 17.754,30 di cui

Spese per manutenzione ordinaria e riparazione fotocopiatrice sede Lenzhalde (contratto annuale con la ditta CPS Systemhaus GmbH – affidamento diretto): € 2.156,63;

Spese per manutenzione annuale ordinaria caldaia sede Kolbstraße (Gasfeuer GmbH – affidamento diretto): € 280,01;

Spese di installazione e manutenzione impianto telefonico (Telekom Deutschland GmbH – affidamento diretto): € 781,84;

Spese di manutenzione annuale ordinaria impianto aereazione sede Kolbstraße (Saturn – Kälte-Klima-Wärmepumpen – affidamento diretto): € 550,97;

Lavori di manutenzione straordinaria di falegnameria (porta bagno) sede Lenzhalde. Fornitore Daniel Gerstmeier – Bau- und Möbelschreinerei (affidamento diretto): € 97,34;

Manutenzione straordinaria impianto elettrico sede Kolbstraße (Elektro BÖKNO GbR – affidamento diretto): € 6.981,62;

Manutenzione straordinaria scaldacqua in cucina sede Kolbstraße. Fornitore AL Bad Design GmbH (affidamento diretto): € 359,38;

Spese per manutenzione straordinaria porta d'ingresso sede Kolbstraße. Fornitore: Schlüssel- und Schloss Schonert GmbH (affidamento diretto): € 94,96;

Manutenzione straordinaria impianto video e audio sede Kolbstraße (beamer & more GmbH – affidamento diretto): € 57,14;

Installazione cavo di fibra ottica, connessione cavo di fibra ottico a router, server e impianto telefonico, allacciamento di router e server per allacciamento alla rete S-RIPA (Elektro BÖKNO GbR e Telekom Deutschland GmbH – affidamento diretto): € 6.394,41.

**II.09 Trasporti**

€ 181,75.

Spese per piccoli trasporti in città e spese parcheggio per motivi di servizio (organizzazione manifestazioni, riunioni ed incontri di lavoro).

**II.10 Premi assicurativi diversi**

€ 597,61 di cui

Assicurazione contro i rischi di responsabilità civile verso terzi sedi Lenzhalde e Kolbstraße (Württembergische Gemeindeversicherung a.G.): € 192,18.

Assicurazione antifurto delle mostre in sede Kolbstraße (Württembergische Gemeindeversicherung a.G.): € 116,03.

Assicurazione degli attrezzi elettronici sede Lenzhalde (Württembergische Gemeindeversicherung a.G.): € 289,40.

**II.11 Spese amministrative varie**

€ 13.219,53 di cui

Spese condominiali per la sede di Kolbstraße: € 11.712,00.

Spese per diritti d'autore settore fotografia: € 217,50;

Spese bancarie conto corrente di gestione presso la Deutsche Bank (da ottobre 2021): € 445,80;

IRAP anno 2022: € 696,91;

Servizio distruzione di vecchi documenti d'archivio (Leins Aktenvernichtung GmbH – affidamento diretto): 147,32.

**II.12 Libri e Audiovisivi**

€ 2.327,31 per acquisto libri e video (DVD) per biblioteca dell'Istituto e per manifestazioni (fornitori N2o S.r.l. – Crowdbooks, Amazon EU S.a.r.l., LaFeltrinelli Internet Bookshop S.r.l., Thalia Bücher GmbH, ItallIBRI, Osiander, Ornimi Editions, momox GmbH).

**II.13 Abbonamenti**

€ 761,86 di cui:

Abbonamento al giornale "Stuttgarter Zeitung" (€ 673,96); al settimanale "Amtsblatt der Landeshauptstadt Stuttgart" (€ 33,30); all'annuale 'Statistisches Jahrbuch' (€ 14,60) e alla rivista Kunstquartal (€ 40,00).

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

€ 93.979,26

Spese di organizzazione delle manifestazioni culturali e linguistiche dell'Istituto

Cfr. elenco manifestazioni con dettaglio spese.

Per la rendicontazione dettagliata degli eventi realizzati con i fondi straordinari, pari a € 65.000 vd. tabelle Excel allegate e relative ai fondi DGDP e DGSP. Il totale delle due tabelle Excel DGDP e DGSP è di € 67.351,04. La somma di € 2.351,04 in eccesso sui € 65.000 di fondi straordinari concessi è stata attinta dai fondi ordinari.

**III.02 Pubblicazioni**

€ 1.379,72 di cui

Giornalino dei Corsi di Lingua e Cultura del Consolato d'Italia Friburgo anno scolastico 2022/2023: € € 1.179,72.

Costi del grafico per la rivista trimestrale "Il Friburghese", a cura del Centro Culturale Italiano di Friburgo, destinata al pubblico tedesco ed italiano: € 200,00.

**III.03 Pubblicità**

€ 13.413,42 di cui

Stampa dei programmi quadrimestrali delle manifestazioni culturali dell'Istituto (unitedprint.com SE – Print24 – affidamento diretto): € 2.533,46.

Pubblicità su un vagone del tram per l'anno 2023 (contratto con Konzepthaus GmbH – affidamento diretto): € 4.222,12.

Pubblicità per i corsi dell'Istituto fermate Marienplatz e Stadtmitte per il 2023 (contratto con H.O. Müller Werbegesellschaft mbH – affidamento diretto): € 3.998,40.

Marketing motori di ricerca (contratto fino a agosto 2023 con Sellwerk GmbH & Co. KG, affidamento diretto): € 2.283,84.

Quota annuale portale [www.stuttgart-sued.info](http://www.stuttgart-sued.info): € 300,00.

Stampo manifesti (optiplan GmbH – affidamento diretto): € 75,60.

**III.04 Traduzione articoli**

€ 497,18

Traduzione testi dall'italiano al tedesco di brani estratti dalle opere dei dodici finalisti del Premio Strega 2023 per ebook "Strega da leggere, Strega da ascoltare", in cooperazione con la rete degli IIC di area tedesca;

**III.05 Viaggi di servizio**

€ 2.051,30 di cui

Spese di viaggio in occasione spostamenti personale a manifestazioni fuori di Stoccarda: € 151,58.

Viaggio direttore alla riunione direttori IIC a Firenze (09.10. – 11.10.2023): € 1.057,57.

Viaggio direttore presentazione paese ospite Buchmesse Francoforte (19.10.2023): € 402,35.

Viaggio direttore alla riunione sistema Italia a Berlino (30.11. – 01.12.2023): € 439,80.

**III.07 Convenzioni varie**

€ 3.891,38 di cui

Spese di organizzazione di eventi culturali a cura degli Italienzentren delle Università di Stoccarda e Heidelberg, con cui vigono accordi di collaborazione.

Totale spese per manifestazioni Italienzentrum Stoccarda: € 1.836,90.

Totale spese per manifestazioni Italienzentrum Heidelberg: € 1.254,48.

Totale spese per manifestazioni Italienzentrum Treviri: € 800,00.

**III.08 Altre spese promozionali**

€ 8.852,25 di cui:

€ 538,50 come importo rimborsato all'associazione 'Freunde des Italienischen Kulturinstituts Stuttgart e.V.' per esame CILS 15.12.2022.

€ 8.313,75 come importo versato all'Università per Stranieri di Siena per l'esame CILS 17.06.2023. I partecipanti versano le quote di iscrizione all'Istituto che, trattenuta la propria percentuale, accredita il resto della somma all'Università per Stranieri di Siena.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

€ 11.200,82 di cui

Acquisto e installazione impianto telefonico (Telekom Deutschland GmbH – affidamento diretto): € 10.345,31.

Acquisto telefono per sede Kolbstraße (Amazon EU S.a.r.L. – affidamento diretto): € 99,95.

Acquisto cellulare d'ufficio (rebuy recommerce GmbH – affidamento diretto): € 496,98.

Acquisto condizionatore mobile per ufficio sede Lenzhalde (Amazon EU S.a.r.L. – affidamento diretto): € 215,59.

Acquisto riscaldatore a ventola per ufficio sede Lenzhalde (SunJas Import and Export GmbH – affidamento diretto): € 42,99.

**IV.02 Arredamento**

€ 1.149,67 per acquisto tende per sede Lenzhalde e scaffale per biblioteca sede Kolbstraße (IKEA Deutschland GmbH & Co. KG – affidamento diretto).

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta**

€ 25.000,00: somma anticipata il 07.03.2023 e ricostituita il 28.03.2023.

**VI.03 Ritenute d'acconto**

€ 1.270,00 su 16 onorari (somma versata alla Tesoreria dello Stato in un'unica tranche in dicembre 2023).

**VI.09 Partita di Giro 2**

€ 43.280,80 come contributi alla traduzione ricevuti dal Maeci.

Di questa somma € 8.500,00 sono stati versati nel 2023 come contributi traduzione di opere letterarie destinati a:

Hirzel Verlag (€ 4.500,00 – somma versata alla casa editrice il 06.11.2023);

Edition CONVERSO (€ 4.000,00 – somma versata alla casa editrice il 11.12.2023. Lo scostamento contabile rispetto alle entrate del medesimo capitolo è dovuto al fatto che i contributi alla traduzione non sono stati tutti erogati, dal momento che le case editrici beneficiarie non hanno ancora pubblicato i volumi in tedesco.

**VI.10 Altre partite di giro**

€ 1.510,42, cifra composta totalmente da spese rimborsate di cui:

€ 50,00 rimborso di tasse per esame CILS ad allievi che a vario non hanno potuto sostenere la prova;

€ 46,90 per un biglietto ferroviario stornato;

€ 1.066,85 per 4 voli stornati;

€ 165,30 spese per materiale perso durante la spedizione o richiamato per altri motivi;

€ 181,37 spese per stampa di pannelli per una mostra stornati.

### **Premessa**

Il 2023 è stato caratterizzato da un'intensa programmazione culturale, svoltasi in gran parte in presenza, pur non trascurando eventi in digitale. Questa scelta ha consentito di potenziare l'impatto dell'azione culturale sul territorio di competenza e di ottenere ottimi risultati in termini di visibilità, cooperazioni e riscontro di pubblico che verranno di seguito approfonditi.

### **Obiettivi**

L'obiettivo primario di questo Istituto è stato di intensificare sempre più anche nel 2023 l'azione di promozione culturale nei tre Länder di propria competenza: Baden-Württemberg, Rheinland-Pfalz e Saarland.

Il raggiungimento di tale scopo si è reso possibile grazie alla collaborazione con i numerosi partner locali sia sul versante organizzativo degli eventi, che su quello della loro gestione finanziaria. Questo continuo momento di confronto con la viva e poliedrica dimensione culturale locale ha consentito non solo di rafforzare in misura ancor più significativa la cooperazione culturale tra Italia e Germania, ma anche di rendere più capillare la presenza sul territorio di questo Istituto.

Una particolare attenzione è stata rivolta ai più diversi target di pubblico, tra cui i giovani, in collaborazione con le scuole secondarie e gli istituti comprensivi.

Il piano di promozione e comunicazione degli eventi ha svolto un ruolo essenziale nella programmazione ed è stato affidato, oltre che alla stampa, anche al mirato e costante utilizzo dei social media Facebook, Instagram, Youtube e Twitter. Oltre alla sempre puntuale pubblicazione di post inerenti agli eventi e alle attività dell'Istituto, si sono investite risorse per implementare la visibilità sui motori di ricerca.

L'Istituto ha perseguito l'obiettivo di fare rete con gli altri Istituti Italiani di Cultura di area tedesca e di aderire alle numerose iniziative predisposte dal MAECI, condividendone i ricchi contenuti digitali sui propri canali e partecipando alle annuali ricorrenze culturali, quali ad esempio l'Italian Design Day, la Settimana della Lingua o la Settimana della Cucina.

Sul piano delle scelte operate per le spese di funzionamento, queste sono state sostenute per garantire la massima funzionalità e il massimo decoro di questo Istituto, senza trascurare i dovuti adempimenti in materia di sorveglianza e sicurezza. Le spese postali, telefoniche e telegrafiche (cap. II.01) sono state finalizzate, oltre che per le quotidiane esigenze dell'ufficio, a garantire la massima capillarità della diffusione del programma culturale.

### **Sede**

Questo Istituto opera in due sedi, entrambe demaniali.

La prima è sita all'indirizzo Lenzhalde 69, con uffici distribuiti su due piani e priva di spazi adatti allo svolgimento di manifestazioni culturali; la seconda è sita in Kolbstraße 6, ove si trova la biblioteca e si svolgono i corsi di lingua e cultura italiana. Questa seconda sede è in grado di ospitare eventi, disponendo di un foyer con una capacità massima di 50 posti, a cui si aggiungono ulteriori tre ampie aule.

### **Risorse Umane**

L'organico dell'Istituto è stato composto nel 2023 da:

- Giuseppe Restuccia, Direttore;

- Martin Miller, contrattista con mansioni di concetto. Compiti prevalenti: contabilità e amministrazione, redazione e traduzione di testi in tedesco; funzionamento rete informatica, compresa la gestione della homepage dell'Istituto;

- Cesare Ghilardelli, contrattista con mansioni esecutive. Compiti prevalenti: eventi inerenti alla promozione linguistica; rapporti con l'associazionismo italiano; adempimenti connessi a borse di studio e certificazioni CILS e DITALS; tutoraggio dei tirocinanti; rapporti con le scuole; inserimento nei portali del Ministero delle attività dell'Istituto;

- Cristina Rizzotti, contrattista con mansioni esecutive. Compiti prevalenti: programmazione culturale e gestione delle manifestazioni; redazione programmi ed inviti; redazione e traduzione di testi in italiano e tedesco; gestione pagina Facebook dell'IIC, contatti con la stampa tedesca e italiana; interpretariato in occasione di eventi culturali, segreteria;

- Jacopo Mancabelli contrattista con mansioni esecutive. Compiti prevalenti: supervisione dei corsi di lingua; adempimenti connessi ai lettori; organizzazione di manifestazioni inerenti alla promozione della lingua italiana; redazione di testi in lingua italiana; gestione pagina Instagram dell'IIC;

- Flavio Venturelli, contrattista con mansioni esecutive, la cui assunzione, a seguito di selezione con procedura concorsuale, è avvenuta il 04.01.2023. Compiti prevalenti: eventi inerenti l'Italian Design Day e la Settimana della Lingua e di altri eventi culturali; mansioni legati alla gestione informatica dell'Istituto; gestione della pagina Instagram e Facebook e del sito istituzionale; gestione del podcast "GIN" dell'Istituto.

#### **Risorse Finanziarie**

La dotazione finanziaria nel 2023 è stata di € 100.000,00.

A ciò si sono aggiunti € 65.000,00 di finanziamento straordinario per la promozione integrata.

#### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

Questa sede ha indetto in data 01.12.2021 una procedura aperta di evidenza pubblica per la concessione triennale di organizzazione dei corsi di lingua e cultura italiana per conto dell'Istituto. La concessione copre il periodo 01.03.2022-31.07.2025 e non è rinnovabile. Il valore del contratto è di € 135.000 (€ 405.000 per il triennio di riferimento). Il canone annuo di concessione corrisponde al 12% del flusso dei ricavi, al netto delle imposte indirette.

Al bando, con termine di consegna delle domande il 07.01.2022, ha partecipato un solo operatore economico, ovvero il Verein "Freunde des Italienischen Kulturinstituts Stuttgart e.V.", che, a seguito di valutazione di una commissione e dei controlli di legge, è risultato vincitore. La stipula contrattuale tra Istituto e Verein è avvenuta in data 21.01.2022. Spetta al Verein ogni onere fiscale e assicurativo, la stipula dei contratti con gli insegnanti, la riscossione delle rette dei corsi e il pagamento degli onorari, i costi di segreteria, nonché il versamento dell'utile all'Istituto. L'Istituto, così sollevato da ogni responsabilità di gestione finanziaria e amministrativa non corretta, si fa carico delle spese idriche, elettriche, telefoniche, di manutenzione e condominiali.

Il numero degli studenti è stato di 321 nel semestre estivo e di 304 in quello invernale. Le lezioni si sono svolte soprattutto in presenza e, in casi più limitati, da remoto o in formato ibrido. L'offerta didattica consta di: corsi di lingua e cultura italiana di livello A1-C2; corsi per bambini, intensivi, di conversazione, di preparazione agli esami CILS; circoli di lettura; workshop di livello A1-C2.

#### **Attività culturali**

Per quanto riguarda il target giovanile, tra le attività culturali svolte si citano in particolare: il concorso di scrittura creativa per studenti della scuola secondaria superiore "Racconto d'autore", nel 2023 giunto alla XXIII edizione, e il progetto "IIC a scuola", i quali hanno coinvolto come sempre insegnanti ed alunni di italiano del Baden-Württemberg, Rheinland-Pfalz e Saarland, e prevedono ogni anno una serie di incontri con scrittori e personaggi del mondo della cultura (nel 2023 con Andreea Simionel, Lisa Ginzburg, Alessandra Carati, Maurizio Fiorino).

Particolare risalto è stato dato ai grandi anniversari ricorsi nel 2023, tra i quali il 100° anniversario della nascita di Italo Calvino; il 50° anniversario della morte di Anna Magnani rispettivamente con incontri dedicati nel corso dell'anno al grande scrittore e visione di film della grande attrice; il 150° anniversario della morte di Enrico Caruso e il 100° anniversario della nascita di Maria Callas, entrambi ricordati con il Concerto del Nuovo anno (13 gennaio 2023 – 100 partecipanti), in cui sono state eseguite arie celebri dei due artisti con il soprano Kiki Sirlantzi e il tenore Piotr Gryniewicki.

Grande respiro europeo ha caratterizzato la partecipazione dell'Istituto agli eventi del cluster EUNIC di Stoccarda, in collaborazione con l'Istituto Francese, l'Istituto Ungherese e con l'Istituto Tedesco per i Rapporti Internazionali (IFA). Tra gli eventi svolti si segnalano la Fête de la Musique il 21 giugno 2023 (150 partecipanti) e il III Europäische Comic-Begegnung il 17 novembre 2023 (80 partecipanti), con rinomati artisti dei fumetti dai Paesi coinvolti posti tra loro in un interessante confronto con larga partecipazione di pubblico giovane. In tale occasione molto apprezzato dagli studenti locali è stato anche l'incontro dedicato ai comics e ai manga con Mara Cerri, la quale ha tenuto un workshop sulla trasposizione a fumetti de "L'amica geniale", pubblicato anche in tedesco. Novità per il 2023 è stata la prima edizione dello Stuttgarter Literaturfestival, a cui il cluster Eunic di Stoccarda ha partecipato con due importanti manifestazioni: il 12 maggio con una maratona di lettura in oltre dieci lingue dedicata a Schiller e alla sue più belle pagine sul tema della libertà (100 partecipanti); il 17 maggio con un incontro sull'Europa multiculturale nella letteratura (l'IIC ha invitato il Premio Strega Helena Janeczek – 70 partecipanti).

È proseguita inoltre la partecipazione dell'Istituto ai più importanti Festival locali: Neckar-Musikfestival (concerti in diverse località con solisti italiani); Kulturfestival Italia di Heidelberg (dedicato a cinema, teatro, musica e letteratura italiana), Sommerfestival der Kulturen a Stoccarda, tornato in attività dopo l'emergenza pandemica e capace di registrare oltre quattrocento presenze con il concerto di Roy Paci & Aretuska l'11 luglio; Festival rossiniano annuale "Rossini in Wildbad" (120 partecipanti). Un'altra importante collaborazione è stata siglata con il Landesmuseum Württemberg – Haus der Musik Fruchtkasten, con cui l'Istituto organizza annualmente diversi concerti di musica antica (per il 2023: Trio Erminia Nigro – 25 novembre con 60 partecipanti; Duo Ensemble La Estrella – 7 dicembre con 70 partecipanti).

Grande spazio è stato dato ai più recenti sviluppi dell'arte contemporanea attraverso mostre realizzate in collaborazione con la Città di Stoccarda e diversi partner in Italia e Germania: "Rosa fiorentino", inaugurata il 5 marzo con opere di Giovanni Maranghi; "L'arte attraversa l'Italia" inaugurata il 13 settembre con opere di F. Mangone e soprattutto la grande mostra internazionale dedicata a Modigliani "Moderne Blicke", organizzata in cooperazione con la Staatsgalerie di Stoccarda e in collaborazione con il Consolato Generale d'Italia di Stoccarda sotto il patrocinio dell'Ambasciata d'Italia a Berlino (inaugurazione avvenuta il 23 novembre alla presenza dell'Ambasciatore – circa 500 partecipanti).

La programmazione ha compreso gli appuntamenti divenuti fissi nel calendario culturale del Ministero, in accordo con le tematiche individuate anno per anno, come la Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, durante la quale questo Istituto ha coordinato un vasto programma di oltre dieci eventi dedicati a Italo Calvino e al tema dell'italiano e la sostenibilità, in collaborazione con Università, Volkshochschulen (Università popolari), Licei, Società Dante Alighieri, Associazioni Italo-tedesche e diverse Associazioni di connazionali, nonché la Settimana della Cucina Italiana nel Mondo, con un evento dedicato alla storia degli agrumi e alla loro valenza culturale nel contesto della dieta mediterranea.

Da ricordare anche l'Italian Design Day (7 marzo – 35 partecipanti) in cui si è approfondito il rapporto design – luce con il contributo di iGuzzini nel territorio di competenza dell'Istituto (testimonial: arch. Alessandro Pedron) e la Giornata dello Spazio 2023, in cui si è approfondito il contributo italiano alla ricerca spaziale con una conferenza del Prof. Andrea Santangelo (Università di Tubinga).

Per la promozione letteraria, ampio spazio è stato dedicato alla letteratura contemporanea con scrittori di rilievo. Si segnalano gli incontri con: l'autrice Jana Karsaiova (10 marzo – 45 partecipanti); il giallista Carlo Lucarelli in occasione delle Stuttgarter Kriminächte (26 marzo – 150 partecipanti); l'autore e musicista Erald Meta il 1° luglio (in occasione della celebrazione del 61° anniversario dell'Istituto, con oltre 130 partecipanti); Maurizio Fiorino (25 ottobre – 30 partecipanti); Alessandra Carati (28 novembre – 30 partecipanti). Per la seconda volta, l'Istituto di Stoccarda ha fatto

parte della giuria votante del Premio Strega 2023, con un collegio di sette giudici chiamato a esprimersi sulla dozzina e poi sulla cinquina finale. Tale prestigioso impegno, che continuerà negli anni futuri, ha portato alla creazione di un ebook e di podcast in collaborazione con l'intera rete di Istituti Italiani di Cultura presenti in Germania, Austria e Svizzera ("Strega da leggere, Strega da ascoltare").

Per la promozione linguistica, si è continuato a collaborare con le Università, in particolare con quelle di Stoccarda ed Heidelberg (sedi dei Centri Italia) e con le Università di Tubinga, Mannheim, Friburgo, Treviri e Saarbrücken, con le Università Popolari e con i Licei nei quali si insegna la lingua italiana, per la realizzazione di manifestazioni culturali e linguistiche.

L'Istituto sta infine elaborando su impulso e di concerto con il Kultusministerium del Baden-Württemberg l'introduzione della certificazione dell'italiano nella scuola tedesca in coordinamento con il Consolato Generale di Stoccarda e l'Ambasciata d'Italia a Berlino.

### **Collaborazioni**

L'azione di promozione culturale di questo Istituto si esplica in grande misura attraverso diverse forme di collaborazione con i molteplici attori del tessuto locale interessato all'Italia, godendo di ottimo riscontro e di grande apprezzamento. Tra le forme più diffuse di questa collaborazione vi è la realizzazione di eventi in comune, per i quali ciascuna parte assume la sua quota di costi oppure la concessione dei partner di ospitalità gratuita delle manifestazioni dell'Istituto, con notevole risparmio su aspetti dell'organizzazione spesso molto elevati (sala, tecnica, ecc.).

In altri casi le collaborazioni avvengono con Associazioni tedesche, italo-tedesche, con le Società Dante Alighieri o di connazionali e con i COMITES. Questi attori chiedono all'Istituto consulenza nella scelta degli eventi, compartecipazione ai costi e pubblicizzazione. In occasione di grandi eventi realizzati da prestigiose Istituzioni locali, l'Istituto fornisce consulenza per la scelta delle proposte da inserire in programma e collabora alla promozione. Ad esempio, grande interesse destano le annuali Capitali Italiane della Cultura: l'Istituto cura la presentazione delle città selezionate con eventi dedicati, nello specifico l'8 dicembre 2023 per Pesaro con proiezione di video appositamente girato per Stoccarda dagli organizzatori e dalle autorità locali pesaresi e proiettato alla presenza di 500 persone. In questa stessa occasione con un concerto del soprano Diane Haller si è voluto omaggiare Puccini (anticipazione del 100° anniversario della morte nel 2024) e Rossini (quale illustre cittadino di Pesaro).

Nell'ambito del locale cluster EUNIC, come sopra ricordato, l'Istituto collabora con l'Istituto Francese, con quello Ungherese e con il tedesco IFA (Istituto per i Rapporti Internazionali) alla realizzazione di manifestazioni di respiro europeo, di cui sopra. Questa fruttuosa cooperazione si è accresciuta nel 2023 con ulteriori appuntamenti culturali di ampio respiro.

Particolarmente intensa la collaborazione con diverse Università in Italia e particolarmente con l'Università per Stranieri di Siena, con la quale l'Istituto rilascia mediamente 300 certificati CILS all'anno.

### **Conclusioni**

Questo Istituto ha mirato a proseguire l'impegno, consolidato negli anni, di una programmazione culturale di alto livello, multiforme e ben diffusa sul territorio. Nonostante le difficoltà dovute alle contingenze attuali e compatibilmente con le risorse finanziarie a disposizione, si è perseguito l'obiettivo di raggiungere nuovi target di pubblico, implementare ulteriori forme di collaborazione e valorizzare di tutti i campi della cultura italiana.



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750**  
**RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2023**

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	53.020,550	0,000	54.144,710	24.019,440	131.184,700	0,000
Aumenti durante esercizio	275.236,020	0,000	810,410	11.999,130	288.045,560	0,000
Totale	328.256,570	0,000	54.955,120	36.018,570	419.230,260	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	264.674,290	0,000	0,000	6.328,150	271.002,440	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	63.582,280	0,000	54.955,120	29.690,420	148.227,820	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA  
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750

VALUTA: EUR

ANNO: 2023

Al 31/12/2023

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 113.882,070

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

28/03/2023	Ricostituzione del Fondo scorta	25.000,000
------------	---------------------------------	------------

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 25.000,000

Prelievi effettuati durante l'esercizio

31/03/2023	Spese bancarie 01.01. - 31.03.2023	61,860
30/06/2023	Spese bancarie 01.04. - 30.06.2023	59,700
29/09/2023	Spese bancarie 01.07. - 30.09.2023	59,700
29/12/2023	Spese bancarie 01.10. - 31.12.2023	59,700

Somme anticipate al conto di gestione

07/03/2023	Anticipazione a conto di gestione	25.000,000
------------	-----------------------------------	------------

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 25.240,960

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 113.641,110

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Rosa Fiorentino	Dal 15/03/2023 Al 05/04/2023	500,000	520,620		520,620	--	NO
Fernando Alfonso Mangone: L'arte attraversa l'Italia	Dal 13/09/2023 Al 06/10/2023	400,000	592,290		592,290	--	NO
3. Europäische Comicbegegnung	Dal 17/11/2023 Al 17/11/2023	1.000,000	1.188,400		1.188,400	--	NO
Amedeo Modigliani: Moderne Blicke	Dal 23/11/2023 Al 31/12/2023	250,000	250,000		250,000	--	NO
	<b>Totale</b>	<b>2.150,000</b>	<b>2.551,310</b>	<b>0,000</b>	<b>2.551,310</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Neckar-Musikfestival	Dal 01/01/2023 Al 31/12/2023	1.500,000	1.693,150		1.693,150	--	NO
(Evento 2024) Neckar-Musikfestival	Dal --/--/--- Al --/--/---	1.500,000	515,450		515,450	--	NO
Concerto del Nuovo Anno	Dal 13/01/2023 Al 13/01/2023	1.500,000	1.525,000		1.525,000	--	NO
(Evento 2024) Concerto del Nuovo Anno	Dal 19/01/2024 Al 19/01/2024	3.000,000	879,860		879,860	--	NO
Spasimare per l'opera	Dal 10/02/2023 Al 10/02/2023	800,000	754,100		754,100	--	NO
Max Ionata meets Lorenzo Petrocca	Dal 16/03/2023 Al 16/03/2023	300,000	300,000		300,000	--	NO
Corrado Neri plays Carosone	Dal 25/03/2023 Al 25/03/2023	1.000,000	880,600		880,600	--	NO
Le parole delle canzoni	Dal 19/04/2023 Al 19/04/2023	5.000,000	3.261,100		3.261,100	--	NO
Deutsch-Italienisches Freundschaftskonzert	Dal 20/05/2023 Al 20/05/2023	300,000	300,000		300,000	--	NO
Duo Cantuscanti: canzoni e musica dalla Sicilia	Dal 16/06/2023 Al 16/06/2023	500,000	400,550		400,550	--	NO

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Fête de la musique	Dal 18/06/2023 Al 18/06/2023	1.700,000	5.688,000		5.688,000	--	NO
75 anni della DIG di Karlsruhe	Dal 07/07/2023 Al 08/07/2023	500,000	488,000		488,000	--	NO
Rossini in Wildbad	Dal 13/07/2023 Al 23/07/2023	1.000,000	1.500,000		1.500,000	--	NO
Roy Paci e Aretuska	Dal 11/07/2023 Al 11/07/2023	5.000,000	9.132,600		9.132,600	--	NO
Artista in residence 'Fritz Wunderlich'	Dal 01/08/2023 Al 31/12/2023	1.400,000	2.000,000		2.000,000	--	NO
In Concerto	Dal 23/09/2023 Al 23/09/2023	500,000	951,260		951,260	--	NO
Velvet Note Quartett	Dal 04/11/2023 Al 04/11/2023	300,000	300,000		300,000	--	NO
Vorweihnachtliches Konzert	Dal 30/11/2023 Al 30/11/2023	250,000	235,000		235,000	--	NO
Dal Belcanto italiano alle suggestioni dei giorni nostri	Dal 25/11/2023 Al 25/11/2023	900,000	892,500		892,500	--	NO
Ensemble La Estrella	Dal 07/12/2023 Al 07/12/2023	1.500,000	110,000		110,000	--	NO

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Concerto e Festa di Natale	Dal 15/12/2023 Al 16/12/2023	2.000,000	9.386,440		9.386,440	--	NO
(Evento 2022) Concerto e Festa di Natale	Dal 16/12/2022 Al 16/12/2022	1.500,000	58,650		58,650	--	NO
(Evento 2022) Seicento	Dal 14/12/2022 Al 14/12/2022	1.000,000	860,450		860,450	--	NO
	<b>Totale</b>	<b>32.950,000</b>	<b>42.112,710</b>	<b>0,000</b>	<b>42.112,710</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Italian Design Day: La qualità che illumina – Esperienze e progetti a confronto	Dal 07/03/2023 Al 07/03/2023	800,000	1.286,090		1.286,090	--	NO
Eccellenze italiane nel Baden-Württemberg - Italian Design and E-Mobility	Dal 09/11/2023 Al 09/11/2023	1.000,000	1.023,910		1.023,910	--	NO
	<b>Totale</b>	<b>1.800,000</b>	<b>2.310,000</b>	<b>0,000</b>	<b>2.310,000</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata Internazionale dello Spazio	Dal 16/12/2023 Al 16/12/2023	400,000	404,300		404,300	--	NO
	<b>Totale</b>	<b>400,000</b>	<b>404,300</b>	<b>0,000</b>	<b>404,300</b>		



## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Cineforum IIC a Scuola	Dal 25/05/2023 Al 20/07/2023	100,000	85,710		85,710	--	NO
	<b>Totale</b>	<b>100,000</b>	<b>85,710</b>	<b>0,000</b>	<b>85,710</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
VIII Settimana della Cucina Italiana nel Mondo	Dal 10/11/2023 Al 18/11/2023	1.500,000	488,000		488,000	--	NO
	<b>Totale</b>	<b>1.500,000</b>	<b>488,000</b>	<b>0,000</b>	<b>488,000</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2024) Se bastasse una sola canzone	Dal 02/02/2024 Al 02/02/2024	0,000	204,800		204,800	--	NO
(Evento 2024) Kulturfestival Italia a Heidelberg	Dal 03/05/2024 Al 13/05/2024	1.000,000	217,450		217,450	--	NO
(Evento 2022) 60 anni IIC Stoccarda	Dal 01/07/2022 Al 07/07/2022	1.000,000	10,280		10,280	--	NO
	<b>Totale</b>	<b>2.000,000</b>	<b>432,530</b>	<b>0,000</b>	<b>432,530</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Dante, la Commedia Divina	Dal 21/03/2023 Al 21/03/2023	1.200,000	2.104,770		2.104,770	--	NO
Mistero Buffo	Dal 13/10/2023 Al 13/10/2023	1.500,000	4.248,840		4.248,840	--	NO
Die Bürgermeisterin von Lampedusa	Dal 07/10/2023 Al 07/10/2023	500,000	221,150		221,150	--	NO
Cipi, ein Spatz will es wissen	Dal 26/11/2023 Al 10/12/2023	1.000,000	1.000,000		1.000,000	--	NO
	<b>Totale</b>	<b>4.200,000</b>	<b>7.574,760</b>	<b>0,000</b>	<b>7.574,760</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Europa an den Alpen - Literarische Einblicke in die Kulturhauptstadt Bergamo	Dal 27/01/2023 Al 27/01/2023	300,000	86,000		86,000	--	NO
Lesemarathon: Italo Calvino	Dal 02/03/2023 Al 02/03/2023	250,000	1.039,660		1.039,660	--	NO
Jana Karšaiová: 'Divorzio di velluto'	Dal 08/03/2023 Al 08/03/2023	800,000	1.163,600		1.163,600	--	NO
Carlo Lucarelli: Léon	Dal 26/03/2023 Al 26/03/2023	1.750,000	1.835,880		1.835,880	--	NO
(Evento 2024) Dantedì 2024	Dal 22/03/2024 Al 22/03/2024	1.500,000	390,890		390,890	--	NO
Incontro con Lisa Ginzburg	Dal 26/04/2023 Al 26/04/2023	500,000	1.373,700		1.373,700	--	NO
A spasso con Montalbano nella Sicilia di Camilleri	Dal 25/05/2023 Al 25/05/2023	750,000	609,210		609,210	--	NO
Schiller-Marathon - Die Sprache der Freiheit	Dal 12/05/2023 Al 12/05/2023	200,000	104,000		104,000	--	NO
Das multikulturelle Europa in der Schrift	Dal 17/05/2023 Al 17/05/2023	800,000	1.206,390		1.206,390	--	NO
Questo giorno che incombe	Dal 24/05/2023 Al 24/05/2023	1.000,000	1.050,400		1.050,400	--	NO

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Europa - zwischen Tradition und Moderne	Dal 09/05/2023 Al 09/05/2023	250,000	250,000		250,000	--	NO
Presente e futuro del romanzo	Dal 20/06/2023 Al 20/06/2023	500,000	114,900		114,900	--	NO
Racconto d'autrice e d'autore 2023	Dal 05/07/2023 Al 05/07/2023	1.500,000	1.826,780		1.826,780	--	NO
Ermal Meta: Domani e per sempre	Dal 01/07/2023 Al 01/07/2023	2.500,000	3.305,400		3.305,400	--	NO
Tour di poesia slam italo-tedesco	Dal 12/10/2023 Al 13/10/2023	1.000,000	933,180		933,180	--	NO
Maurizio Fiorino: K.O.	Dal 24/10/2023 Al 25/10/2023	500,000	1.291,790		1.291,790	--	NO
L'ultimo rais - Mattanza	Dal 06/10/2023 Al 06/10/2023	600,000	297,500		297,500	--	NO
Alessandra Carati: E poi saremo salvi	Dal 28/11/2023 Al 28/11/2023	700,000	1.109,350		1.109,350	--	NO
Gianrico Carofiglio: Rancore / Groll	Dal 10/11/2023 Al 10/11/2023	800,000	1.472,200		1.472,200	--	NO
Guido Morselli	Dal 23/11/2023 Al 24/11/2023	500,000	1.253,160		1.253,160	--	NO

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Lettture leopardiane dell'antichità	Dal 23/11/2023 Al 25/11/2023	500,000	460,200		460,200	--	NO
	<b>Totale</b>	<b>17.200,000</b>	<b>21.174,190</b>	<b>0,000</b>	<b>21.174,190</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
XXIII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Dal --/--/--- Al --/--/---	5.000,000	6.243,820		6.243,820	--	NO
(Evento 2022) XXII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Dal 17/10/2022 Al 22/10/2022	5.000,000	61,000		61,000	--	NO
Corso di formazione per docenti	Dal --/--/--- Al --/--/---	500,000	320,870		320,870	--	NO
Tecniche di potenziamento lessicale	Dal 11/11/2023 Al 11/11/2023	500,000	341,090		341,090	--	NO
	<b>Totale</b>	<b>11.000,000</b>	<b>6.966,780</b>	<b>0,000</b>	<b>6.966,780</b>		



## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Per una cultura della memoria	Dal 03/02/2023 Al 03/02/2023	500,000	235,900		235,900	--	NO
Italien: ein fremdes Land?	Dal 05/05/2023 Al 05/05/2023	300,000	297,500		297,500	--	NO
La resistenza delle donne tra storia e memoria	Dal 20/06/2023 Al 20/06/2023	200,000	114,900		114,900	--	NO
Kulturländer Italien und Deutschland	Dal 08/11/2023 Al 08/11/2023	1.000,000	1.498,000		1.498,000	--	NO
	<b>Totale</b>	<b>2.000,000</b>	<b>2.146,300</b>	<b>0,000</b>	<b>2.146,300</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Architettura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Brescia, Italiens Löwin und jetzt kulturelle Hauptstadt Italiens	Dal 10/02/2023 Al 10/02/2023	300,000	86,000		86,000	--	NO
Bergamo, con Brescia Capitale Italiana della Cultura 2023 - 'La città dei Mille'	Dal 26/04/2023 Al 26/04/2023	150,000	150,000		150,000	--	NO
Nun ging mir eine neue Welt auf - Mit SuE nach Rom	Dal 21/07/2023 Al 21/07/2023	100,000	74,000		74,000	--	NO
Italia Inclusiva - Biennale Architettura	Dal 07/10/2023 Al 13/12/2023	1.000,000	1.772,740		1.772,740	--	NO
	<b>Totale</b>	<b>1.550,000</b>	<b>2.082,740</b>	<b>0,000</b>	<b>2.082,740</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Internationales Solo-Tanz-Theater Festival	Dal 16/03/2023 Al 19/03/2023	500,000	500,000		500,000	--	NO
	<b>Totale</b>	<b>500,000</b>	<b>500,000</b>	<b>0,000</b>	<b>500,000</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Le dolci Signore	Dal 28/01/2023 Al 18/04/2023	800,000	812,000		812,000	--	NO
Journey of the Lowlands	Dal 16/06/2023 Al 07/07/2023	800,000	1.187,810		1.187,810	--	NO
	<b>Totale</b>	<b>1.600,000</b>	<b>1.999,810</b>	<b>0,000</b>	<b>1.999,810</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Kulturfestival Italia a Heidelberg	Dal 11/05/2023 Al 20/05/2023	1.500,000	1.054,570		1.054,570	--	NO
	<b>Totale</b>	<b>1.500,000</b>	<b>1.054,570</b>	<b>0,000</b>	<b>1.054,570</b>		